

Distr.
GENERAL

A/48/510
26 October 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 114б повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Доклад независимого эксперта г-на Фануэла Джарирентунду Козонгуизи
об условиях в Сомали, подготовленный в соответствии с пунктом 6
резолюции 1993/86 Комиссии по правам человека

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Мандат независимого эксперта был предоставлен Комиссией по правам человека в соответствии с резолюцией 1993/86, принятой 10 марта 1993 года, и впоследствии утвержден в решении 1993/282 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1993 года.

2. В пункте 1 вышеупомянутой резолюции Комиссия просила Генерального секретаря назначить сроком на один год независимого эксперта в личном качестве, обладающего широким опытом в области прав человека, для оказания помощи Специальному представителю Генерального секретаря по Сомали путем разработки долгосрочной программы консультативного обслуживания для восстановления прав человека и законности, включая подготовку демократической конституции, а также проведение в конечном итоге периодических и подлинных выборов на основе всеобщего избирательного права и тайного голосования.

3. Комиссия также просила Генерального секретаря уделить первоочередное внимание осуществлению программы, рекомендованной независимым экспертом, как только позволят условия в Сомали, в том числе с помощью программы консультативного обслуживания Центра по правам человека в тесном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря по Сомали, силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Сомали и другими органами Организации Объединенных Наций, такими, как Группа по вопросам оказания помощи в проведении выборов, а также гуманитарными и неправительственными организациями (пункт 2).

4. Кроме того, Комиссия настоятельно призывала Генерального секретаря рассмотреть возможность вынесения рекомендации о создании в рамках операции Организации Объединенных Наций в Сомали подразделения по оказанию помощи в поощрении и защите прав человека и в содействии соблюдению гуманитарного права, а также в осуществлении рекомендаций независимого эксперта (пункт 3). Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 6 резолюции Комиссии.

II. ОЦЕНКА НЫНЕШНЕГО ПОЛОЖЕНИЯ

5. Хотя злодеяния, совершившиеся против сомалийского народа режимом изгнанного президента генерала Сиада Барре в течение прошедших двух десятилетий, носили широкомасштабный характер, с января 1991 года нарушения прав человека стали происходить еще чаще. Отсутствие подотчетных органов управления, а также инфраструктуры в стране в сочетании с положением почти полной анархии затрудняет поимку и судебное преследование опасных преступников, виновных в нарушении прав человека в стране.

6. В этой связи эксперт хотел бы указать на тот факт, что Организация Объединенных Наций вынуждена была предложить вознаграждение в размере 25 000 долл. США за поимку генерала Мохамеда Фарра Айдида после преступного нападения, совершенного против сил ЮНОСОМ II, в результате которого 25 пакистанских солдат были убиты, 10 пропали без вести и 57 ранены (54 пакистанских военнослужащих, 3 военнослужащих Соединенных Штатов) 1/.

7. Кроме того, когда рейнджеры армии Соединенных Штатов захватили 21 сентября 1993 года г-на Османа Атто, главного помощника генерала Айдида, поступили сообщения о том, что сторонники генерала Айдида угрожали совершить нападение на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций и на иностранцев, если г-на Атто вскоре не освободят 2/.

8. Хотя эксперт выразил согласие с позицией, занятой Советом Безопасности, когда он заявил, что "все должностные лица Организации Объединенных Наций и все эксперты, выполняющие задания для Организации Объединенных Наций в Сомали, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций от 1946 года и в любых других соответствующих документах, и что все стороны, движения и фракции в Сомали должны предоставлять им полную свободу передвижения и все необходимые средства", он считает несвоевременным при нынешних обстоятельствах направлять миссию на места для расследования вопиющих нарушений прав человека, совершенных соответствующими сторонами.

9. Кроме того, экспертом были получены сообщения о якобы имевших место нарушениях прав человека, совершенных силами Организации Объединенных Наций в Сомали. К числу этих утверждений относится заявление о действиях в нарушение принципов гуманитарного права, содержащихся в Женевских конвенциях 1949 года и Дополнительных протоколах 1977 года, которые в настоящее время рассматриваются в качестве составной части обычного международного права.

III. МАНДАТ НЕЗАВИСИМОГО ЭКСПЕРТА

10. Мандат, возложенный на эксперта Комиссией по правам человека, должен быть осуществлен в соответствии с предусмотренным им кругом полномочий в сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря, и в этой связи меры, которые предлагаются или уже приняты в рамках ЮНОСОМ II, следует рассматривать в качестве основы для разработки долгосрочной программы консультативных услуг.

11. В этой связи следует напомнить о политических намерениях 15 сомалийских лидеров, упомянутых в Аддис-Абебском соглашении, принятом на состоявшейся 27 марта 1993 года первой сессии Конференции по национальному примирению в Сомали 4/. Последующая общесомалийская мирная конференция состоялась 30 сентября-1 октября 1993 года в Могадиши, и в ее работе приняли участие представители 12 из 15 политических движений Сомали, которые подписали Аддис-Абебское соглашение.

12. В разделе I Соглашения (Разоружение и безопасность), в частности, предусматривается, что лидеры взяли на себя обязательство в отношении полного и одновременного разоружения по всей стране в соответствии с концепцией разоружения и графиком, установленным в соответствии с подписанным в январе 1993 года Соглашением о прекращении огня 5/.

13. В этой связи эксперт может только выразить сожаление в связи с тем, что, несмотря на неоднократные призывы Совета Безопасности 6/ к всеобъемлющей и действенной программе разоружения сомалийских сторон, в том числе движений и фракций, лидеры Сомали продолжают нарушать обязательства, взятые ими 27 марта и 1 октября 1993 года. Сюда также относится их обращение к ЮНОСОМ с просьбой принять решительные и эффективные санкции против виновников любых нарушений Соглашения о прекращении огня.

14. Эксперт также полностью согласен с выраженной в Аддис-Абебском соглашении необходимостью создать беспристрастные национальные и региональные силы полиции во всех регионах страны, однако совершенно очевидно, что решающим элементом создания условий безопасности, необходимых для восстановления таких сил, является подлинное разоружение всей страны.

15. Что касается возвращения собственности, то участники Соглашения заявили, что вся частная или государственная собственность, которая была незаконным образом конфискована, разграблена, похищена, захвачена, присвоена или получена с помощью других мошеннических средств, должна быть возвращена ее законным владельцам. В этой связи эксперт приветствует идею создания ЮНОСОМ группы по расследованию имущественных исков для расследования таких преступлений и предложение о передаче всех дел о преступлениях против собственности, не подпадающих под юрисдикцию группы, для расследования сомалийской полиции 7/.

16. По мнению эксперта, предлагаемые переходные механизмы, которые должны подготовить страну к стабильному и демократическому будущему, являются весьма существенной частью Соглашения. Эксперт убежден в том, что его мандат, связанный с разработкой долгосрочной программы консультативных услуг, может быть весьма полезным после того, как будут созданы и будут эффективно функционировать все четыре основных переходных органа власти. Он отдает себе отчет в необходимости оперативных действий, поскольку переходный период будет длиться в течение двух лет начиная с момента подписания Соглашения, т.е. до 27 марта 1995 года.

17. В соответствии с Соглашением были учреждены следующие органы:

а) Временный совет, который будет выступать в качестве репозитария сомалийского суверенитета. Он будет наделен полномочиями назначать различные комитеты, в том числе Редакционный комитет по подготовке Временной хартии, который разработает проект демократической конституции, руководствуясь традиционными этическими представлениями сомалийского народа и основными принципами прав человека. Кроме того, Совет должен установить независимое судопроизводство в соответствии с просьбой Совета Безопасности при содействии со стороны ЮНОСОМ. К 31 марта 1995 года Временный национальный совет должен определить, какой тип судебной системы и какие законы необходимы для страны. ЮНОСОМ также намеревается завершить свою миссию к марту 1995 года 8/;

б) центральные административные департаменты, которые будут функционировать под контролем Временного совета. Их основная задача будет состоять в восстановлении и обеспечении функционирования департаментов гражданской администрации и органов, занимающихся социальными, экономическими и гуманитарными вопросами, что тем самым будет способствовать восстановлению и обеспечению функционирования официальных органов управления;

с) областные советы. Областные советы будут учреждены во всех 18 нынешних областях Сомали. На них будет возложена основная обязанность по выполнению задачи осуществления гуманитарных, социальных и экономических программ в сотрудничестве с Временным национальным советом; кроме того, они будут также оказывать содействие в проведении под международным контролем переписи населения. Областные советы будут поддерживать связь с ЮНОСОМ II, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими соответствующими организациями непосредственно или через центральные административные департаменты и Временный национальный совет. Областные советы будут также нести ответственность за поддержание правопорядка на региональном уровне. Областные силы полиции и областные судебные органы будут функционировать в качестве механизма принуждения на региональном уровне;

д) районные советы. К настоящему времени уже создано 25 районных советов. Члены районных советов назначаются в результате выборов или путем отбора на основе консенсуса в соответствии с сомалийскими традициями. Районные советы несут ответственность за деятельность в области общественной безопасности, здравоохранения, образования и восстановления.

18. Что касается расследования и судебного преследования в случаях серьезных нарушений международного гуманитарного права, необходимость проведения которых выражена в резолюции 814 (1993) Совета Безопасности от 26 марта 1993 года, то эксперт будет сотрудничать с ЮНОСОМ и недавно созданным Отделением по правам человека. Создание местного сомалийского комитета по правам человека могло бы способствовать, при наличии благоприятных условий, проведению непосредственно на месте расследования нарушений прав человека.

19. Эксперт приветствует инициативу ЮНОСОМ по созданию группы международных специалистов для расследования, в сотрудничестве с сомалийской полицией, случаев нарушений прав человека, совершенных в отношении сомалийского народа, а также работников по оказанию международной помощи. К таким нарушениям относятся массовые убийства сомалийских граждан, убийства, покушения и угрозы нанесения телесных повреждений работникам по оказанию международной помощи и сотрудникам ЮНОСОМ.

IV. ВЫВОДЫ

20. Эксперт признает, что в нынешних условиях преждевременно предлагать проведение какой-либо конкретной деятельности в соответствии с программой консультативных услуг. Если в ближайшем будущем положение не улучшится, то он рассмотрит вопрос о том, чтобы рекомендовать Комиссии по правам человека изменить его мандат или передать этот вопрос на рассмотрение других органов Организации Объединенных Наций.

21. Его нынешний мандат может быть выполнен только после того, как все соответствующие стороны примут решение о том, чтобы взять на себя обязательства, предусмотренные Аддис-Абебским соглашением от 27 марта 1993 года. Полное разоружение всех сторон является необходимым условием безопасности и стабильности в стране. Следует учредить независимую группу наблюдателей по правам человека, в адрес которой поступали бы жалобы и которая занималась бы сбором и расследованием сообщений о нарушениях прав человека и гуманитарного права, их передачей в отделение ЮНОСОМ или, в случае необходимости, в Центр по правам человека.

22. В соответствии с просьбой Совета Безопасности лиц, виновных в совершении серьезных нарушений прав человека, следует арестовывать и подвергать судебному преследованию. В случае, если сомалийские судьи откажутся проводить слушания по этим делам в силу угроз или запугивания, такие судебные разбирательства могли бы быть проведены международными юристами. Судебное разбирательство по делу лиц, подозреваемых в совершении преступлений, должно проводиться в соответствии с международно признанными нормами, однако возможность освобождения от наказания на эти правонарушения не распространяется.

Примечания

1/ Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 837 (1993) Совета Безопасности (S/26022), пункт 9.

2/ International Herald Tribune, 22 September 1993, p. 2.

3/ Резолюция 767 (1992) Совета Безопасности от 24 июля 1992 года, пункт 15.

4/ Содержится в письме временного правительства Эфиопии от 30 марта 1993 года, направленном в Секретариат Организации Объединенных Наций.

5/ См. S/25168, приложение III.

6/ Резолюция 837 (1993) Совета Безопасности от 6 июня 1993 года, пункт 3.

7/ Последующий доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 18 резолюции 814 (1993) Совета Безопасности (S/26317, приложение I), пункты 60, 61.

8/ Резолюция 865 (1993) Совета Безопасности от 22 сентября 1993 года, пункт 4.